

# MUNICH

GERMANY



**DAS IST MEINE STADT! EINE REISE DURCH EUROPA**

**ΑΥΤΗ ΕΊΝΑΙ Η ΠΟΛΗ ΜΟΥ!  
ΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ**

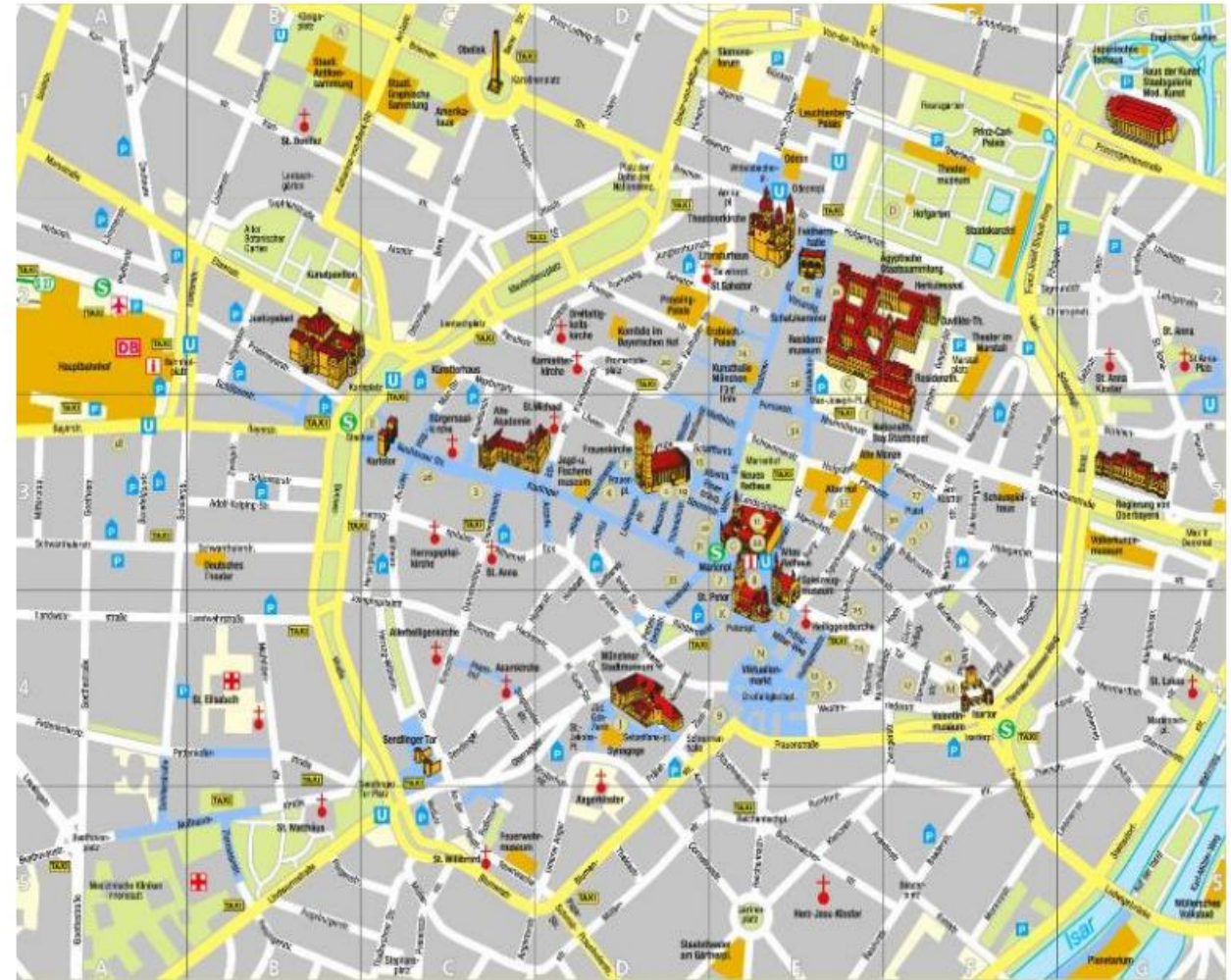
Endecke München  
Ανακάλυψε το Μόναχο

München ist eine Stadt der Bundesrepublik Deutschland und die Hauptstadt des Bundeslandes Bayern. Mit 1,42 Millionen Einwohnern (Juli 2017) ist sie die drittgrößte Stadt Deutschlands.

Το Μόναχο είναι πόλη της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και πρωτεύουσα του ομόσπονδου κρατιδίου της Βαυαρίας. Είναι η τρίτη μεγαλύτερη πόλη της Γερμανίας με πληθυσμό 1.42 εκατομμύρια κατοίκους (Ιούλιο του 2017).



München Stadtplan  
Ο Χάρτης της πόλης του Μονάχου



# MÜNCHEN MONAXO

DIE TOP SEHENSWÜRDIGKEITEN IN MÜNCHEN  
ΑΞΙΟΘΕΑΤΑ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ



Η παλιά πόλη του Μονάχου, γνωστή και ως Altstadt, βρίσκεται στο κέντρο της πόλης και είναι ένα από τα πιο γραφικά και ιστορικά τμήματά της. Χτίστηκε τον 12ο αιώνα και διατηρεί ακόμα πολλά μεσαιωνικά κτίρια και στενά δρομάκια πλακόστρωτα με κυβόλιθους. Στην καρδιά της παλιάς πόλης βρίσκεται η περίφημη Πλατεία Marienplatz, η οποία είναι η ιστορική πλατεία του Μονάχου.

Die Altstadt und Marienplatz  
Η παλιά πόλη του Μονάχου  
και η Πλατεία Marienplatz



# Frauenkirche

## Ο καθεδρικός Ναός της Παναγίας

Σύμβολο της πόλης και μία από τις ωραιότερες εκκλησίες της Γερμανίας, ο μεγάλος Καθεδρικός Ναός Frauenkirche αποτελεί την έδρα της Αρχιεπισκοπής του Μονάχου και ένα από τα πιο γνωστά και πολυφωτογραφημένα αξιοθέατα της Βαυαρίας.

Η εντυπωσιακή αυτή εκκλησία, με τα δύο καμπαναριά, που αγγίζουν σε ύψος τα 99 μέτρα, κατασκευάστηκε από κόκκινο τούβλο σε γοτθικό στυλ μέσα σε 20 χρόνια, από το 1468 έως το 1488, όταν το Μόναχο ήταν μία μικρή πόλη με μόλις 13.000 κατοίκους. Όταν βρεθείτε εκεί ένα πράγμα πρέπει να κάνετε οπωσδήποτε: να ανεβείτε στο ψηλότερο καμπαναριό (είναι επισκέψιμο) για να δείτε μία πανοραμική άποψη του Μονάχου που φτάνει μέχρι και την οροσειρά των Άλπεων.





Το Εθνικό Βαυαρικό Μουσείο (Bayerisches Nationalmuseum) είναι ένα από τα πιο σημαντικά μουσεία στη Γερμανία και βρίσκεται στο Μόναχο, την πρωτεύουσα της Βαυαρίας. Ιδρύθηκε το 1855 από τον Βαυαρό βασιλιά Μάξιμο Β', με σκοπό την προβολή και τη διατήρηση της Βαυαρικής πολιτιστικής κληρονομιάς. Το μουσείο φιλοξενεί εκθέσεις που καλύπτουν μια ευρεία γκάμα θεμάτων, συμπεριλαμβανομένων της τέχνης, της ιστορίας, της τέχνης εφαρμοσμένης, της τέχνης και λαϊκής τέχνης, και πολλών άλλων. Η συλλογή περιλαμβάνει αντικείμενα από την περίοδο του Μεσαίωνα μέχρι τον 20ό αιώνα.

**Bayerisches Nationalmuseum Εθνικό Βαυαρικό Μουσείο**



# Residenz Βασιλικό Ανάκτορο



Το Βασιλικό Ανάκτορο του Μονάχου είναι ένα από τα μεγαλύτερα ανάκτορα της Ευρώπης και ένα από τα σημαντικότερα αξιοθέατα στο Μόναχο. Εδώ κατοικούσαν οι βασιλείς της Βαυαρίας από το 1508 μέχρι το 1918. Το ανάκτορο έχει μια μακρά και συναρπαστική ιστορία και είναι γεμάτο αξιοθέατα που μαρτυρούν την πλούσια πολιτιστική κληρονομιά της Βαυαρίας.



Η Παλαιά Πινακοθήκη (Alte Pinakothek) είναι μουσείο ζωγραφικής στο Μόναχο. Εκτίθενται στις αίθουσές της πάνω από 800 έργα φιλοτεχνημένα από τον 13ο μέχρι τον 18ο αιώνα και οι συλλογές της της πρώιμης περιόδου της ιταλικής, γερμανικής, φλαμανδικής και ολλανδικής ζωγραφικής θεωρούνται από τις σημαντικότερες του κόσμου. Βρίσκεται στην περιοχή Μαξφορσταντ του Μονάχου και απαρτίζεται μαζί με τη Νέα Πινακοθήκη (Neue Pinakothek), την Πινακοθήκη των Μοντέρνων (Pinakothek der Moderne) και άλλα μουσεία, το μουσειακό συγκρότημα Kunstareal (περιοχή των μουσείων), που καλύπτει όλο το φάσμα της ευρωπαϊκής ζωγραφικής.

Die alte Pinakothek Η παλιά Πινακοθήκη



Το Ανάκτορο Νύμφενμπουργκ, δηλαδή το «Κάστρο της Νύμφης», είναι ανάκτορο σε στυλ μπαρόκ στο Μόναχο της Βαυαρίας, στη νότια Γερμανία. Ήταν η κύρια θερινή κατοικία του Οίκου των Βίττελσμπαχ, πρώην ηγεμόνων της Βαυαρίας.

Schloss Nymphenburg Το ανάκτορο του Νύμφενμπουργκ

# BMW MUSEUM

Το BMW Welt είναι ένας συνδυασμένος χώρος έκθεσης, παράδοσης, μουσείο περιπέτειας και εκδηλώσεων που βρίσκεται στην περιοχή Am Riesentfeld του Μονάχου

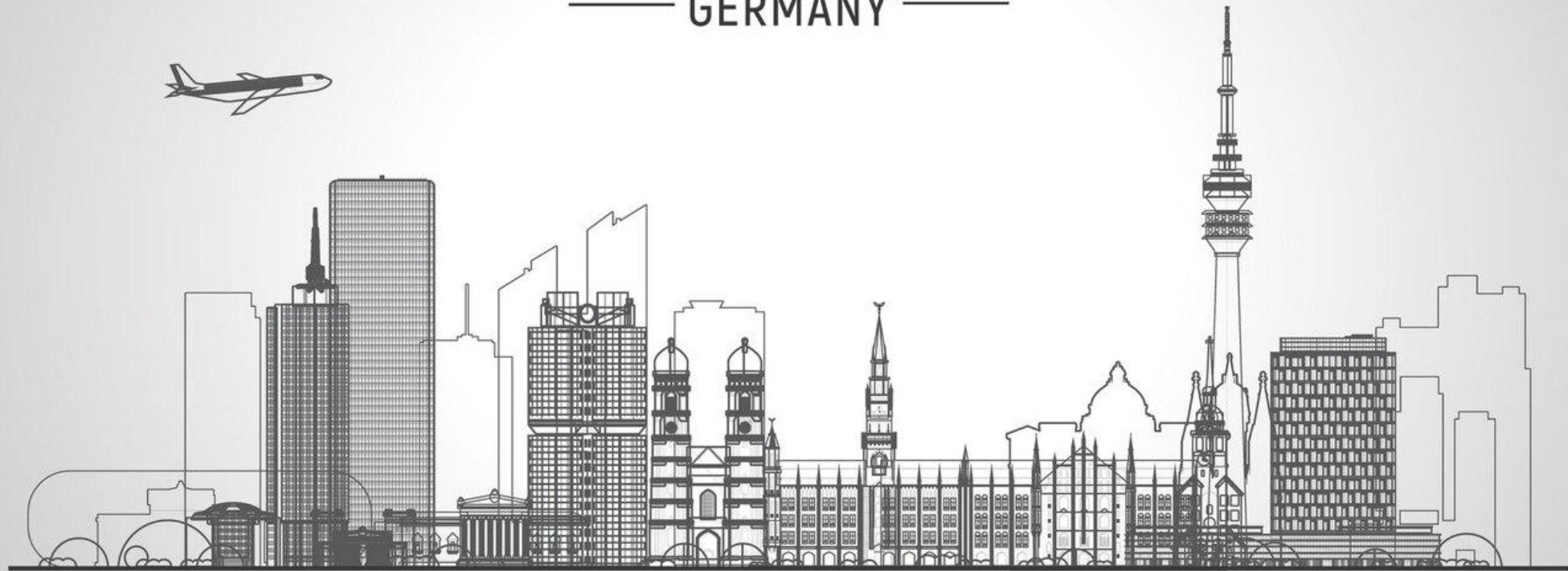


δίπλα στο Ολυμπιακό Πάρκο, σε άμεση γειτνίαση με τα κεντρικά γραφεία και το εργοστάσιο της BMW. Κατασκευάστηκε από τον Αυγούστο του 2003 έως το καλοκαίρι του 2007.



# MUNICH

GERMANY



Münchner PERSÖNLICHKEITEN  
Προσωπικότητες του MONACHOU

## Franz Beckenbauer (1945 - 2024)

Der ehemalige Ausnahmefußballspieler und erfolgreicher Fußballtrainer trägt den Spitznamen „Kaiser Franz“. Er gilt als einer der bedeutendsten Fußballer der Geschichte. Mit der deutschen Nationalmannschaft gewann Beckenbauer sowohl als Spieler als auch als Trainer die Fußballweltmeisterschaft. Er war am 07. Januar 2024 in Österreich verstorben. Seine letzte Ruhestätte fand er auf dem Friedhof im Perlacher Forst südlich von München.

## Φραντς Μπεκενμπάουερ (1945 - 2024)

Franz Beckenbauer (1945 - 2024) Ο πρώην εξαιρετικός ποδοσφαιριστής και επιτυχημένος προπονητής ποδοσφαίρου φέρει το παρατσούκλι «Kaiser Franz». Θεωρείται ένας από τους σημαντικότερους ποδοσφαιριστές στην ιστορία. Ο Μπεκενμπάουερ κατέκτησε το Παγκόσμιο Κύπελλο με την εθνική ομάδα της Γερμανίας τόσο ως παίκτης όσο και ως προπονητής. Πέθανε στις 7 Ιανουαρίου 2024 στην Αυστρία. Βρήκε την τελευταία του κατοικία στο νεκροταφείο στο Perlacher Forst, νότια του Μονάχου.



**FRANZ BECKENBAUER**

**ERICH KÄSTNER** (geb. 23.02.1899 in Dresden, gest. 29.07.1974 in München)

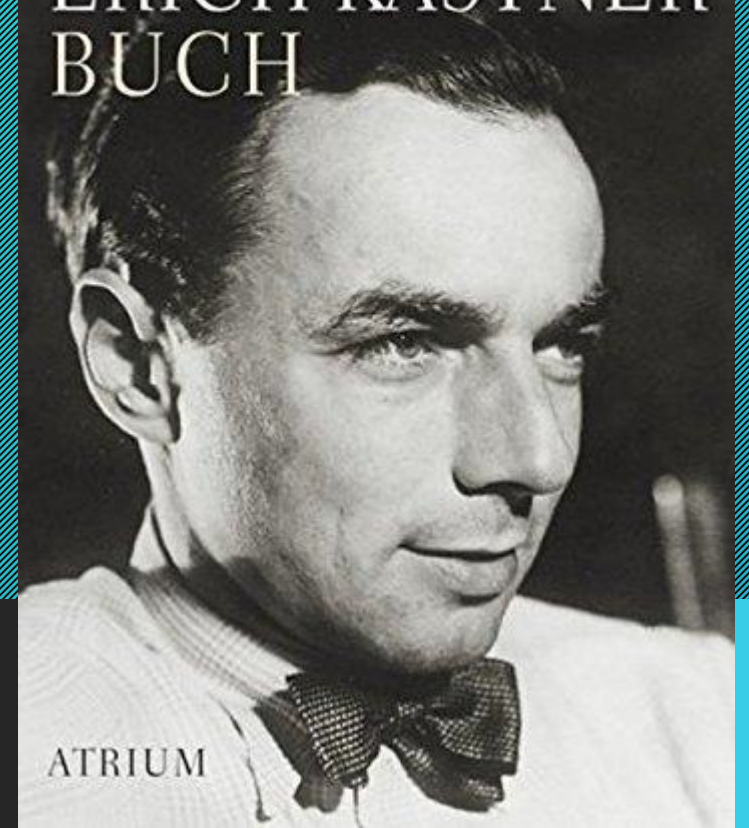
Erich Kästner war ein deutscher Schriftsteller, Herausgeber und Drehbuchautor. Bekannt wurde er vor allem durch seine Kinderbücher wie "Emil und die Detektive", "Die doppelte Lotte" und "Das fliegende Klassenzimmer". Er verfaßte auch zahlreiche satirische und sozialkritische Texte. Er wurde mit zahlreichen Preisen wie dem Georg-Büchner-Preis, dem Deutschen Filmpreis und dem Großen Bundesverdienstkreuz geehrt.

**ERICH KÄSTNER** (γεννήθηκε στις 23 Φεβρουαρίου 1899 στη Δρέσδη, πέθανε στις 29 Ιουλίου 1974 στο Μόναχο)

Ο Erich Kästner ήταν Γερμανός συγγραφέας, εκδότης και σεναριογράφος. Ήταν περισσότερο γνωστός για τα παιδικά του βιβλία, όπως «Emil und die Detektive», «Die doppelte Lotte» και «Das fliegende Klassenzimmer». Έγραψε επίσης πολυάριθμα σατιρικά και κοινωνιοκριτικά κείμενα. Τιμήθηκε με πολυάριθμα βραβεία, όπως το βραβείο Georg Büchner, το Γερμανικό βραβείο Κινηματογράφου και τον Μεγάλο Σταυρό του Τάγματος Αξίας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

**ERICH KÄSTNER**

DAS GROSSE  
ERICH KÄSTNER  
BÜCH



## Richard Strauss (1864-1949)

Er war Komponist klassischer Musik und ein bedeutender Dirigent. Er vertonte zahlreiche Dichtungen wie Macbeth und Don Quijote und schuf die Opern "Salome und Elektra", "Der Rosenkavalier" und "Die Frau ohne Gesicht". Richard Strauß sorgte für eine maßgebliche Veränderung der sozialen Stellung von Musikern in der Gesellschaft.

## Ρίχαρντ Στράους (1864-1949)

Ήταν συνθέτης κλασσικής μουσικής και σημαντικός μαέστρος. Μελοποίησε πολυάριθμα ποιήματα όπως ο Μάκβεθ και ο Δον Κιχώτης και δημιούργησε τις όπερες «Σαλώμη και Ηλέκτρα», «Ο Ιππότης με το Ρόδο» και «Die Frau ohne Gesicht». Ο Ρίχαρντ Στράους επέφερε σημαντική αλλαγή στην κοινωνική θέση των μουσικών στην κοινωνία.

Richard Strauss

1864 - 1949



**RICHARD STRAUSS**

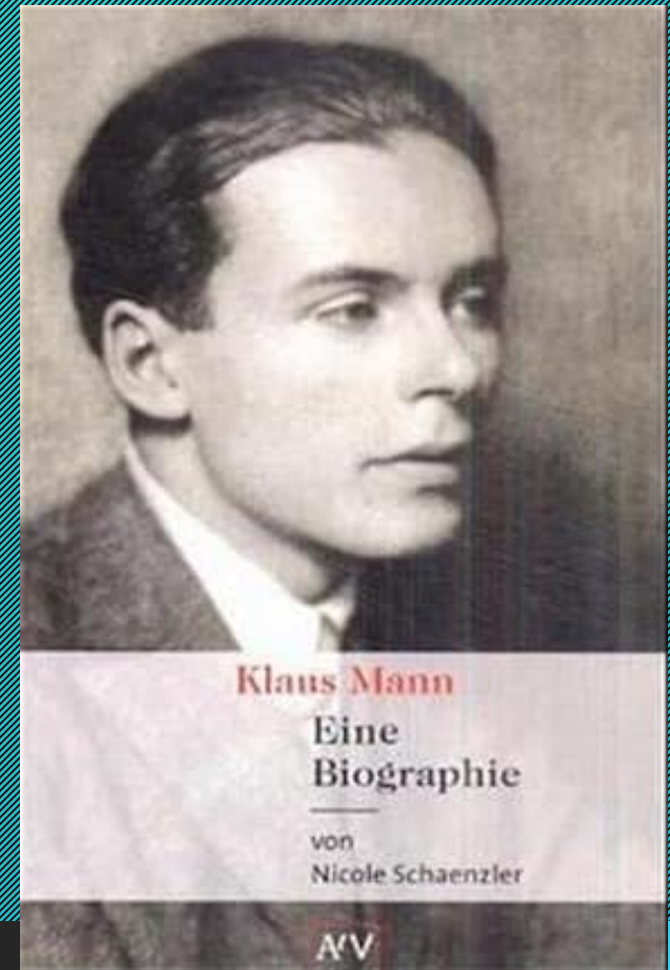


## Klaus Mann (1906-1949)

Der Sohn des Schriftstellers Thomas Mann, und selbst ein berühmter deutscher Schriftsteller, schrieb zahlreiche Romane, Erzählungen, Dramen und Essays. Zu seinen bekanntesten Werken zählen "Mephisto", "Der Vulkan", "Escape to Life", "The Turning Point" und «André Gide and the Crisis of Modern Thought»

## Klaus Mann (1906-1949)

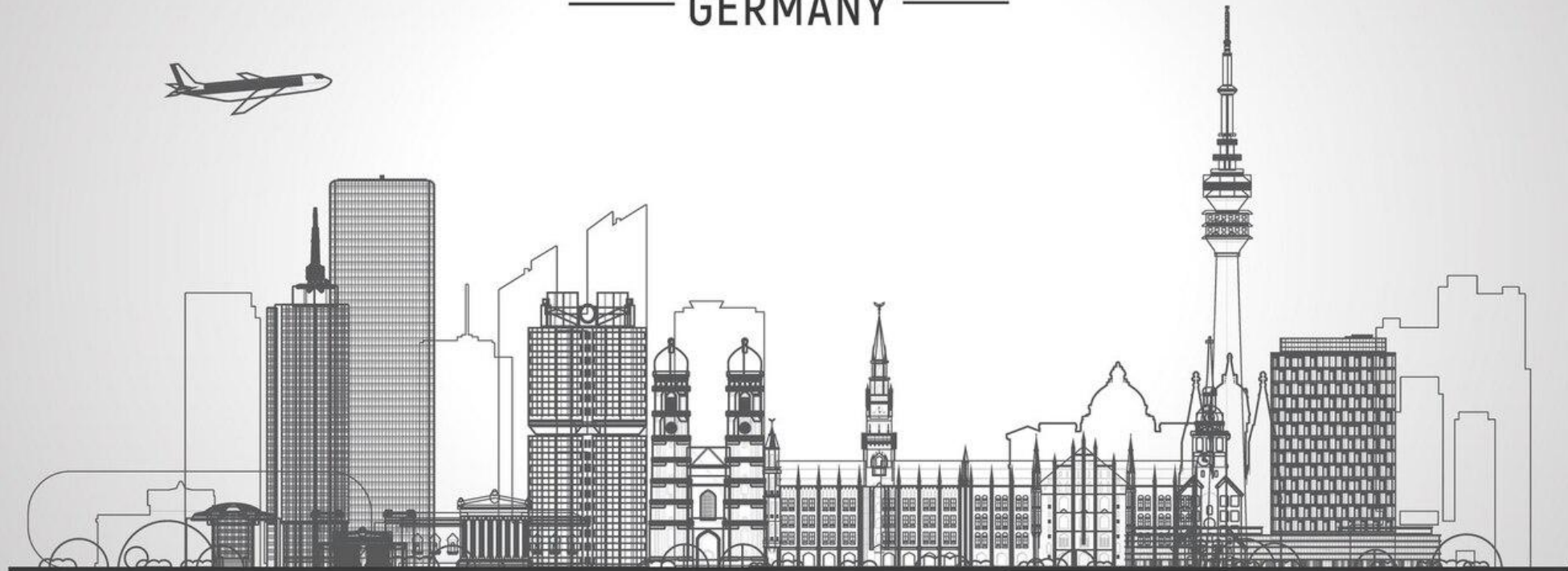
Ο γιος του συγγραφέα Τόμας Μαν, και διάσημος Γερμανός συγγραφέας ο ίδιος, έγραψε πολυάριθμα μυθιστορήματα, διηγήματα, δράματα και δοκίμια. Τα πιο γνωστά του έργα περιλαμβάνουν τα «Μεφίστο», «Το ηφαιστειο», «Απόδραση στη ζωή», «Το σημείο καμπής» και «Ο Αντρέ Ζιντ και η κρίση της σύγχρονης σκέψης».



**KLAUS MANN**

# MUNICH

GERMANY



Münchner Spezialitäten  
Σπεσιαλιτε ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ

Das Oktoberfest in München ist das größte Volksfest der Welt. In den letzten zehn Jahren hat es durchschnittlich sechs Millionen Besucher pro Jahr angezogen, die zusammen fast sieben Millionen Liter Bier konsumieren und Tausende von gegrillten Würsten, Hühnern, Riesenbrezeln - und für diejenigen, die es wirklich genießen wollen - wilde Rinder verschlingen. Das Fest, das nur zwei Wochen dauert, findet jedes Jahr auf einer Wiese vor den Toren der Münchner Innenstadt statt. Neben Essen, Trinken und Tanzen können sich die Besucher an farbenfrohen Umzügen und einer Vielzahl von Fahrgeschäften erfreuen und - für diejenigen, die keine traditionelle bayerische Kleidung tragen - diejenigen bewundern, die sie tragen. Nächstes Bierfest in München 21. September - 6. Oktober 2024

Η γιορτή της μπίρας στο Μόναχο αποτελεί το μεγαλύτερο folk festival στον κόσμο. Την περασμένη δεκαετία προσέλκυσε κατά μέσο όρο έξι εκατομμύρια επισκέπτες το χρόνο, οι οποίοι μεταξύ τους καταναλώνουν σχεδόν επτά εκατομμύρια λίτρα μπίρας και καταβροχθίζουν χιλιάδες ψητά λουκάνικα, κοτοπούλα, γιγαντια brezels- για όσους πραγματικά θέλουν να το απολαύσουν - αγρία βοοειδή.

Το φεστιβάλ, που διαρκεί μόλις δύο εβδομάδες, πραγματοποιείται ετησίως σε ένα λιβάδι λίγο έξω από το κέντρο της πόλης του Μονάχου. Εκτός από το φαγητό, το ποτό και το χορό, οι επισκέπτες μπορούν να απολαύσουν πολύχρωμες παρελάσεις, μια ποικιλία από μηχανήματα λούνα παρκ και, για εκείνους που δεν φοράνε παραδοσιακά βαυαρικά ρούχα, να θαυμάσουν αυτούς που φοράνε.

Επόμενη Γιορτή της Μπίρας στο Μόναχο 21 Σεπτεμβρίου - 6 Οκτωβρίου 2024



Reuters/M. Dolder

## Weißwürste

(die traditionell vor 11 Uhr vormittags gegessen werden), Sauerkraut und Brezel (eine mit grobem Salz bestreute Brotsorte) sind klassische Speisen. Gemüse ist zwar nicht das Hauptgericht, wird aber fast immer gekocht und mit etwas Butter gegessen. Λευκά λουκάνικα

Τα λευκά λουκάνικα Weißwürste (που παραδοσιακά τρώγονται πριν από τις 11 το πρωί), το ξινολάχανο (Sauerkraut) και το Brezel (είδος κουλουριού, πασπαλισμένο με χοντρό αλάτι) αποτελούν κλασσικές επιλογές φαγητών. Τα λαχανικά μπορεί να μην έχουν τον πρώτο λόγο, όμως καταναλώνονται σχεδόν πάντα βραστά με λίγο βούτυρο.



**Bierbratl - Fleisch mit Bier oder ein kleiner  
Ausflug nach Bayern**

Das so genannte Bierbratl besteht aus einem Stück Schweinefleisch, bayerischem Sauerkraut, einer Soße aus traditionellem Schwarzbier und Knöde.

**Bierbratl - κρέας με μύρα ή ένα μικρό ταξίδι  
στη Βαυαρία**

Το αποκαλούμενο Bierbratl, αποτελείται από ένα κομμάτι χοιρινό κρέας, Βαυαρικό ξινολάχανο, μια σάλτσα από μαύρη παραδοσιακή μύρα και μια μπάλα από βραστή πατάτα.



## Leberkäse

Leberkäse ist ein traditionelles Gericht. Es handelt sich um eine Art Rinderpastete mit Speck und Zwiebeln. Er kann auch aus Schweinefleisch hergestellt werden. Er wird normalerweise als Snack oder als Hauptgericht gegessen, begleitet von Kartoffelsalat oder Omelett und süßem Senf.

## Leberkäse

Το Leberkäse αποτελεί παραδοσιακό φαγητό. Πρόκειται για ένα είδος «πατέ» από βοδινό κρέας με μπέικον και κρεμμύδι. Μπορεί να φτιαχτεί και από χοιρινό κρέας. Συνήθως, τρώγεται ως σνακ ή ως κυρίως πιάτο, με συνοδία πατατοσαλάτας ή ομελέτας και γλυκιάς μουστάρδας.



6<sup>η</sup> τάξη Τμήμα ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ  
2. ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ  
ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

eTwinning

Das ist meine Stadt!

Eine Reise durch Europa